

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2465/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ 1

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/740/ΕΚΑΧ:

- ★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, για την κατάργηση της απόφασης 90/414/ΕΚΑΧ που εμποδίζει τις συναλλαγές που αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ 4

Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

96/741/ΕΚ:

- ★ Κοινή θέση, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τις παρεκκλίσεις από τον αποκλεισμό του Ιράκ 5

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2465/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 73Z και 228Α,

την κοινή θέση, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, που υιοθέτησε το Συμβούλιο με βάση το άρθρο I.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τις παρεκκλίσεις από τον αποκλεισμό του Ιράκ⁽¹⁾ για την εφαρμογή των ψηφισμάτων 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) και 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, αποφάσισε στα ψηφίσματα 660, 661, 666, 670 (1990) και 687 (1991) ότι όλα τα κράτη θα πρέπει να θεσπίσουν τα μέτρα που είναι απαραίτητα για τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων τους με το Ιράκ όπως προβλέπουν τα εν λόγω ψηφίσματα·

ότι, επιπλέον, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, αποφάσισε στο ψήφισμα 986 (1995) να επιτρέψει, ως προσωρινό μέτρο για ανθρωπιστικούς λόγους και υπό τις κατάλληλες προϋποθέσεις, την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων καταγωγής Ιράκ με σκοπό να δημιουργηθούν τα κεφάλαια που είναι απαραίτητα, μεταξύ άλλων για την πληρωμή των εισαγωγών ορισμένων εμπορευμάτων στο Ιράκ και ορισμένων σχετικών εμπορικών δραστηριοτήτων·

ότι πρέπει να καθοριστούν ενιαία, με κοινοτικούς κανόνες άμεσης εφαρμογής, οι συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούν να πραγματοποιούνται οι συναλλαγές και πληρωμές οι σχετικές με τις πράξεις που επιτρέπονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού·

ότι, για λόγους διαφάνειας και δεδομένων των εξελίξεων που έχουν σημειωθεί από τη στιγμή της επιβολής του εμπάργκο, η κοινοτική νομοθεσία για την εφαρμογή ορισμένων πτυχών των προαναφερόμενων ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών θα πρέπει να συμπεριληφθεί σε μια συνολική κοινοτική πράξη που να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα προϊόντα τα οποία υπάρχουν στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ), και ότι, επομένως, θα πρέπει να καταργηθούν οι κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90⁽³⁾ που παρεμποδίζουν τις συναλλαγές της Κοινότητας που αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ· ότι, προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, με την απόφαση 96/740/ΕΚΑΧ⁽⁴⁾, καταργήσαν την απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ⁽⁵⁾ από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί για να υλοποιηθούν τα ψηφίσματα 660, 661, 666, 670 (1990) και 687 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας στους τομείς που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να έχουν εφαρμογή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Απαγορεύονται:

1. η είσοδος στο έδαφος της Κοινότητας κάθε εμπορεύματος και προϊόντος καταγωγής ή προέλευσης Ιράκ·

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 9. 8. 1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1194/91 (ΕΕ αριθ. L 115 της 8. 5. 1991, σ. 37).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 1. 11. 1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1194/91 (ΕΕ αριθ. L 115 της 8. 5. 1991, σ. 37).

⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 4 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 9. 8. 1990, σ. 3· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 91/265/ΕΚΑΧ (ΕΕ αριθ. L 127 της 23. 5. 1991, σ. 27).

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. η εξαγωγή προς το Ιράκ κάθε προϊόντος καταγωγής ή προέλευσης Κοινότητας ή που έχει διαμετακομιστεί μέσω της Κοινότητας·
 3. η παροχή μη χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, που εννοούν την οικονομία του Ιράκ, και ιδίως
 - i) για τους σκοπούς οποιασδήποτε οικονομικής δραστηριότητας που διεξάγεται στο ή από το Ιράκ ή
 - ii) προς οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο στο Ιράκ, οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή είναι καταχωρημένο σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ιράκ ή οποιοδήποτε οργανισμό που ασκεί οικονομική δραστηριότητα (εντός ή εκτός του Ιράκ), ελεγχόμενο από πρόσωπα ή οργανισμούς εγκατεστημένους στο Ιράκ ή που έχουν συσταθεί ή είναι καταχωρημένοι σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ιράκ·
 4. η παροχή άδειας σε κάθε αεροσκάφος να απογειώνεται, να προσγειώνεται ή να υπερίπταται του εδάφους της Κοινότητας, αν μεταφέρει φορτίο προς ή από το Ιράκ ή αν κατευθύνεται προς ή έχει απογειωθεί από το έδαφος του Ιράκ·
 5. κάθε δραστηριότητα που έχει σκοπό ή ως αποτέλεσμα να ευνοήσει τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.
- γ) υλικών και προμηθειών πρώτης μη στρατιωτικής ανάγκης, των οποίων η εξαγωγή στο Ιράκ έχει εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή·
 - δ) μερών και εξοπλισμού που απαιτούνται για την ασφαλή λειτουργία του ιρακινού πετρελαιοαγωγού Kirkuk-Yumurtalik, των οποίων η εξαγωγή στο Ιράκ έχει εγκριθεί σύμφωνα με το ψήφισμα 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας και διενεργείται υπό τις προϋποθέσεις πληρωμής που ορίζει η Επιτροπή που συστάθηκε με το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας·
 - ε) κάθε άλλου προϊόντος, του οποίου εξαγωγή έχει εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή·
4. δραστηριότητες άμεσα αναγκαίες για την εξαγωγή των αναφερόμενων στο σημείο 3 στοιχείο δ) προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών χρηματοπιστωτικών συναλλαγών·
 5. την παροχή ταχυδρομικών και τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιατρικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των υπαρχόντων νοσοκομειακών ιδρυμάτων, ή μη χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που απορρέουν από συμβάσεις ή τροποποιητικές πράξεις οι οποίες συνήφθησαν πριν από τις 7 Αυγούστου 1990, και των οποίων η εκτέλεση έχει αρχίσει πριν από την ημερομηνία αυτή·
 6. τις πτήσεις που έχουν εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή, ή που προορίζονται για δραστηριότητες των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ·
 7. τις υπηρεσίες που έχουν αναγκαία σχέση με τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α), σημείο 3 στοιχεία α), β) και γ) και σημεία 5 και 6 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 2

Οι απαγορεύσεις του άρθρου 1 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά:

1. την είσοδο στο έδαφος της Κοινότητας:
 - α) προϊόντων που παράγονται ή προέρχονται από το Ιράκ και είχαν εξαχθεί πριν από τις 7 Αυγούστου 1990·
 - β) πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων καταγωγής Ιράκ, των οποίων η εξαγωγή έχει εγκριθεί σύμφωνα με το ψήφισμα 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας και διενεργείται υπό τις προϋποθέσεις πληρωμής που ορίζει η επιτροπή που συστάθηκε με το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας·
2. χρηματοπιστωτικές και άλλες απαραίτητες συναλλαγές που έχουν άμεση σχέση με την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο β)·
3. την εξαγωγή από την Κοινότητα ή τη διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας με προορισμό το Ιράκ:
 - α) προϊόντων για αυστηρά ιατρικούς σκοπούς, μετά από άδεια της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους·
 - β) ειδών διατροφής μετά από γνωστοποίηση στην προαναφερόμενη επιτροπή·

Άρθρο 3

Το πετρέλαιο ή τα πετρελαϊκά προϊόντα που εξάγονται από το Ιράκ σύμφωνα με το ψήφισμα 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας, και εξακολουθούν να βρίσκονται υπό ιρακινή ιδιοκτησία, ή κάθε πληρωμή σχετικά με τις εν λόγω εξαγωγές, δεν προσβάλλονται από νομικές διαδικασίες ούτε υπόκεινται σε οποιαδήποτε μορφή κατάσχεσης, συντηρητικής κατάσχεσης ή αναγκαστικής εκτέλεσης.

Άρθρο 4

Κάθε άμεση ή έμμεση πληρωμή που πραγματοποιείται από το λογαριασμό που ορίζει η προαναφερόμενη επιτροπή σύμφωνα με το ψήφισμα 986 (1995) έχει ως μοναδικό προορισμό τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 8 του εν λόγω ψηφίσματος, όπως δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και δεν χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό.

Άρθρο 5

Τα άρθρα 1 έως 4 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τυχόν δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που επιβάλλονται από τις διεθνείς συμφωνίες ή τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί

ή τις άδειες που έχουν χορηγηθεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* όλες τις πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται για τη γνωστοποίηση ή τη λήψη της απαιτούμενης έγκρισης από την προαναφερόμενη επιτροπή για τις συναλλαγές ή τις δραστηριότητες του άρθρου 2, και ιδίως εκείνες που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση πληρωμής από τον ιρακινό λογαριασμό σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η προαναφερόμενη επιτροπή, καθώς και τις διάφορες άλλες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα λαμβανόμενα μέτρα για τον αποκλεισμό του Ιράκ, καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη πληροφορία που διαθέτουν όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό, όπως τον κατάλογο των εταιρειών πετρελαίων που έχουν εξουσιοδοτηθεί να συναλλάσσονται απευθείας με την επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το ψήφισμα 661 (1990) του

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

Συμβουλίου Ασφαλείας, τις παραβάσεις και τα άλλα προβλήματα επιβολής, και τις αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

3. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις κυρώσεις που πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3155/90 καταργούνται.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και στον εναέριο χώρο της και σε οποιοδήποτε αεροσκάφος ή σκάφος υπό σημαία κράτους μέλους, καθώς και σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται και οργανισμό που είναι καταχωρημένος ή έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 10 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΟ
ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

**για την κατάργηση της απόφασης 90/414/ΕΚΑΧ που εμποδίζει τις συναλλαγές που αφορούν το
Ιράκ και το Κουβέιτ**

(96/740/ΕΚΑΧ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗ-
ΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με βάση τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων με το Ιράκ, εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2465/96, του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ⁽¹⁾, ο οποίος καλύπτει επίσης τα εμπορεύματα και τα προϊόντα που υπάγονται στην συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα·

ότι, για το λόγο αυτό, δεν είναι πλέον απαραίτητη η απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ⁽²⁾· ότι η απόφαση αυτή θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί·

Σε συμφωνία με την Επιτροπή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ καταργείται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 10 Δεκεμβρίου 1996.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

Ο Πρόεδρος
I. YATES

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 9. 8. 1990, σ. 3· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 91/265/ΕΚΑΧ (ΕΕ αριθ. L 127 της 23. 5. 1991, σ. 27).

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ

της 17ης Δεκεμβρίου 1996

η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου I.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τις παρεκκλίσεις από τον αποκλεισμό του Ιράκ

(96/741/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο I.2,

τα ψηφίσματα 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,

το ψήφισμα 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 14ης Απριλίου 1995, και το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ του Ιράκ και του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, της 20ής Μαΐου 1996, για την εφαρμογή αυτού του ψηφίσματος,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του αποκλεισμού του Ιράκ, σύμφωνα με τις διατάξεις των ψηφισμάτων 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, επιτρέπονται παρεκκλίσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του ψηφίσματος 986 (1995) του Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών, της 14ης Απριλίου 1995, σύμφωνα με το μνημόνιο συμφωνίας, της 20ής Μαΐου 1996, μεταξύ του Ιράκ και του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών το οποίο προβλέπεται από την παράγραφο 13 του εν λόγω ψηφίσματος και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζει η επιτροπή η συσταθείσα με το ψήφισμα 661 (1990).

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση αρχίζει να ισχύει την ημέρα εγκρίσεώς της.

Δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES